

# Interkulturelle Sprachmittlerinnen und Sprachmittler starten

Ein Kernelement für einen gelingenden Einstieg in das deutsche Schulsystem für neuzugewanderte Familien ist die Bereitstellung passender Übersetzungsmöglichkeiten für Elterngespräche. Die Stadt Mannheim bietet im Rahmen eines Projekts ein niederschwelliges Übersetzungsangebot, das den Zugang der Eltern zur Institution Schule erleichtern soll. Insbesondere Kindern mit erschwerten Startbedingungen eröffnen sich so frühzeitig bessere Bildungschancen und kulturelle Teilhabe.

Der Fachbereich Bildung bündelt Erfahrungen aus bisherigen Elternprojekten in einem neuen Projektvorhaben. In den Jahren 2024 und 2025 unterstützt das Projekt „Interkulturelle Sprachmittler\*innen und Berater\*innen (ISM)“ sechs Grundschulen gezielt in ihrer Arbeit mit neuzugewanderten Familien. Für die Umsetzung der bedarfsgerechten, passgenauen Übersetzungs- und Beratungsangebote an der Astrid-Lindgren-, Erich-Kästner-, Johannes-Kepler-, Jungbusch-, Käthe-Kollwitz- und Rheinauschule wurde die Mannheimer Abendakademie beauftragt.

Die Unterstützung der Eltern wird an den

Schulen durch muttersprachliche Kräfte im Rahmen von festen Sprechstunden, in Elterngesprächen und an Elternabenden sowie Informationsveranstaltungen geleistet. Die Interkulturellen Sprachmittlerinnen und -mittler sowie Beraterinnen und Berater verfügen über Kenntnisse der kulturellen Gegebenheiten des jeweiligen Herkunftslandes und können Elterngespräche in den Sprachen bulgarisch und türkisch übersetzen, was den Zugang zu einer großen Gruppe neuzugewandelter Eltern erleichtern soll. Auf diese Weise werden Eltern in ihrer Rolle als Bildungspartner ihrer Kinder gestärkt und zu einer kooperativen Beteiligung in der Schule ermutigt. Mit den Sprachmittlerinnen und Sprachmittlern sollen Informationen besser vermittelt, der Dialog zwischen Elternhaus und den Bildungseinrichtungen unterstützt und Eltern in die Lage versetzt werden, die Entwicklung ihrer Kinder besser begleiten zu können.

Personen, die mehrsprachig sind und sich ehrenamtlich im Bereich Übersetzungen an Schulen engagieren möchten, können sich per E-Mail an [anna.alganatay@mannheim.de](mailto:anna.alganatay@mannheim.de) wenden.